**Skjema 1.**

**Senter for flerspråklige barn og unge (FBU)**

**Første samtale med minoritetsspråklige foreldre. Obs! Tolk?:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| [Semantix](http://www.semantix.no) |  | [Hero](http://www.hero.no/) |  | [Easy Translate](http://www.easytranslate.com/no/?c=no) |

***Til bruk i barnehagen når personalet har den første samtalen med foreldrene. Skjemaet kan legges i mappen til barnet.***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Barnehage: |  | |
| Avdeling: |  | |
| Pedagogisk leder: |  | |
| Styrer: |  | |
| Sign. personal: |  | Dato for utfylling: |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Personalia:** |  | Gutt:  Jente: | |
| Barnet sitt navn: |  | År i Norge: |  |
| Fødested: |  | Fødselsdato: |  |
| Mor sitt navn: |  | | |
| Fødested: |  | Kom til Norge: | |
| Far sitt navn: |  | | |
| Fødested: |  | Kom til Norge: | |
| Navn på søsken: |  | | |
| Adresse: |  | Tlf.: | |

|  |
| --- |
| **Språkbiografi:** |
| Barnets språk hjemme: |
| Hvilke andre språk snakker barnet: |
| Hvem snakker barnet morsmålet(/-ene) med: |
| Er det noe med barnets språk som det er viktig for barnehagen å vite noe om: |
| Er det spesielle opplevelser personalet bør kjenne til, for eksempel flyktningebakgrunn? |

|  |
| --- |
| **Språkstimulering i hjemmet:** |
| **Morsmål:** Blir barnet snakket mye med, lest og sunget for, lekes det med språket (rim, regler): |
| *Gå gjerne gjennom brosjyren Om* [*språkstimulering.*](https://www.minadmin.no/DynamicContent/Documents/466-9420c8d0-e2b3-47c3-9bb9-68b5b38c5923.pdf)  *Brosjyren finnes på 12 språk. (Nettsiden inneholder også andre tips til språkstimulering.)* |
| **Norsk:** Har barnet norsktalende venner: |
| Er barnet med på fritidsaktiviteter (turn, fotball, speider og lignende): |

|  |
| --- |
| **Praktisk informasjon:** |
| Bruk gjerne brosjyren [*Praktisk informasjon*](https://www.minadmin.no/DynamicContent/Documents/466-d41292e3-baae-4e1f-9f02-21df48b71eee.pdf) som finnes på 9 språk. |
| Er det noe barnet ikke kan spise: |
| Hva liker barnet å spise: |
| Hva liker barnet å leke med: |
| Skal barnet sove i barnehagen: |
| Bruker barnet tutt, bamse, kos: |
| Hvem bringer og henter barnet: |
| Noe annet som er viktig for barnehagen å vite: |
| Er det noen merkedager, høytidsdager eller andre viktige dager som barnehagen bør markere? |
| Er det forskjeller på oppdragerkultur som det kan være viktig å snakke sammen om: |
| *Pedagogisk leder kan gjerne fortelle litt om barnehagen, rutiner, tilvenning, måter barn kan reagere på, foreldremøter, bruk av tolk, foreldresamtaler, opplyse om hjemmesiden til barnehagen, helsestasjon, FBU osv. Informer om fotografering og rutiner på dette.* |

**Annet oversatt informasjonsmateriell som kan være en god hjelp for samtalen:**

[Barn i flerspråklige familier.](http://nafo.hioa.no/barn-i-flerspraklige-familier/) På 18 språk. Veiledning til foreldre og ansatte i barnehager og på helsestasjoner:

Foreldreveiledning og [8 tema](http://bestill.bufdir.no/pub/familievern/foreldreveiledning/8-tema-for-godt-samspill) for godt samspill, på 20 språk.

Om bøker og språk: [Det flerspråklige bibliotek.](http://dfb.deichman.no/)